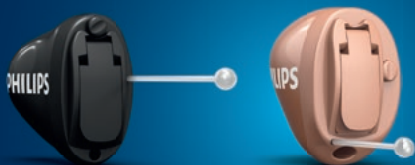


PHILIPS

HearLink

In-the-Ear
Hearing Aids

IIC - CIC



Instrucțiuni de utilizare

Prezentarea modelului

Această broșură este valabilă pentru următoarele modele și stiluri de proteze auditive:

Stiluri

- ☐ IIC Invizibilă În canal
- ☐ CIC Complet În canal

Baterie

Tip 10

1.2

- ☐ HearLink 9050 GTIN: (01) 05714464146314
(HEI9050), (HEI9051)
- ☐ HearLink 7050 GTIN: (01) 05714464146321
(HEI7050), (HEI7051)
- ☐ HearLink 5050 GTIN: (01) 05714464146338
(HEI5050), (HEI5051)
- ☐ HearLink 3050 GTIN: (01) 05714464146345
(HEI3050), (HEI3051)

Introducere la acest ghid de utilizare

Această broșură vă prezintă modul de utilizare și întreținere a noilor dvs. proteze auditive. Citiți cu atenție ghidul de utilizare, inclusiv secțiunea de **Avertismente**. Astfel veți putea beneficia la maxim noua proteză auditivă.



Avertismente

Textul marcat cu un simbol de avertizare trebuie citit înainte de a folosi dispozitivul.

Mai multe informații sunt disponibile la www.hearingsolutions.philips.com

Specialistul dvs. pentru protezare auditivă a reglat proteza auditivă pe măsura necesităților dvs. Dacă aveți întrebări suplimentare, contactați specialistul dvs. pentru protezare auditivă.

Un specialist pentru protezare auditivă (specialist în proteze auditive, audiolog, medic ORL (ochi, gât, urechi) și distribuitor de proteze auditive) este o persoană cu o educație corespunzătoare care a dovedit competențe în evaluarea profesională a auzului, selectarea, reglarea și livrarea de proteze auditive și reabilitare pentru persoanele care suferă de pierderea auzului.

*Denumirea postului poate varia de la o țară la alta.

Educația specialistul pentru protezare auditivă este conform cu regulamentele naționale sau regionale.

Pentru a vă ajuta, acest ghid de utilizare conține o bară de navigare care vă ajută să navigați ușor prin diferitele secțiuni.

| **Despre** | Introducere | Utilizarea zilnică | Opțiuni | Tinitus | Avertismente | Mai multe informații |

Scopul utilizării

Scopul utilizării	Proteza auditivă are rolul de a amplifica și transmite sunetul la ureche.
Indicații de utilizare	Hipoacuzie bilaterală sau unilaterală de tip neurosenzorială, conductivă sau mixtă cu valori de la un grad ușor (16 dB HL*) și până la grav (75 dB HL*) a pierderii auzului, cu o configurație individuală a frecvenței.
Utilizatorul produsului	Persoană cu pierdere a auzului care folosește o proteză auditivă și îngrijitorii acesteia. Specialistul pentru protezare auditivă responsabil cu reglarea protezei auditive.
Grupul de utilizatori ai produsului	Adulți.
Mediul de utilizare	La interior și exterior.
Contraindicații	Nu se adresează sugarilor cu vârsta mai mică de 36 de luni.** Utilizatorii cu implanturi active trebuie să fie în special atenți la utilizarea protezei auditive. Pentru mai multe informații, citiți secțiunea Avertismente .

Beneficii clinice

Proteza auditivă are rolul de a asigura o înțelegere mai bună a vorbirii pentru a ajuta la facilitarea comunicării, îmbunătățindu-se astfel calitatea vieții.

- * Conform specificațiilor Asociației pentru vorbire-limbaj și auz, asha.org, folosind media de ton pur cu valoarea de 0,5, 1 și 2 kHz.
- ** În conformitate cu recomandările actuale privind Amplificarea pediatrică, protezele auditive personalizate nu sunt de obicei destinate pentru copiii de orice vârstă. Cu toate acestea, un specialist pentru protezare auditivă poate, în circumstanțe speciale și de la caz la caz, să le selecteze pentru copiii mai mari de 36 de luni.

NOTIFICARE IMPORTANTĂ

Amplificarea protezei auditive este reglată în mod unic și optimizată în funcție de capacitățile dvs. auditive în timpul montării protezei auditive efectuate de specialistul pentru protezare auditivă.

Cuprins

Despre

Proteza dvs. auditivă	10
Identificarea protezei auditive pentru partea stângă și dreaptă	11
MultiTool pentru gestionarea bateriilor și curățare	12

Introducere

PORNIREA și OPRIREA protezei auditive	14
Indicatorul de baterie scăzută	15
Cum se înlocuiește bateria	16

Utilizarea zilnică

Introduceți proteza auditivă	18
Scoateți proteza auditivă	19
Îngrijirea protezei auditive	20
Înlocuirea filtrului	22
Înlocuirea filtrului ProWax miniFit	23
Înlocuirea filtrului capac în formă de T	24
Modificați volumul de la buton	25
Schimbați programele	26

Opțiuni

Oprirea sunetului protezei auditive	28
Funcții și accesorii opționale	29

Tinnitus

Tinnitus SoundSupport™	30
Ghid pentru utilizatorii Tinnitus SoundSupport	31
Limitarea duratei de utilizare	31
Opțiuni de sunet și ajustările volumului	32
Avertismente referitoare la Tinnitus	34

Avertismente

Avertismente generale	35
-----------------------	----

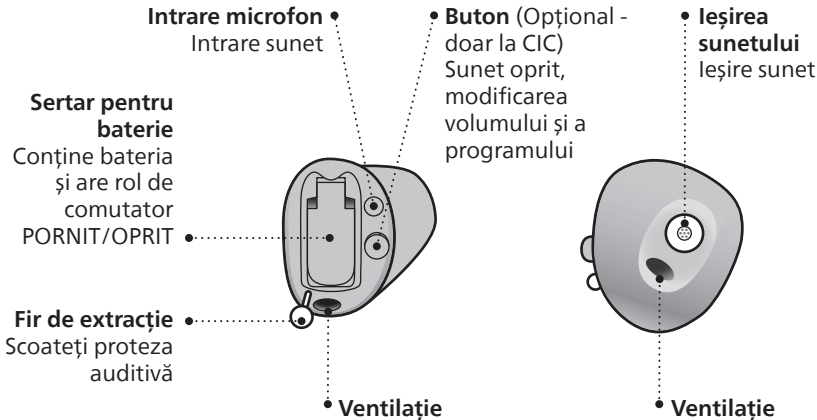
Informații suplimentare

Protecția la apă și praf (IP68)	39
Condiții de utilizare	40
Informații tehnice	41
Garanția internațională	48
Garanția	49
Setările individuale ale protezei dvs. auditive	50
Indicatori sonori	52
Ghid de depanare	54

Proteza dvs. auditivă

(CIC prezentată)

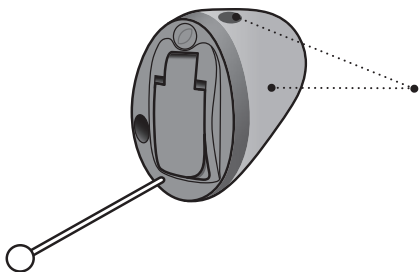
Ce este și ce face



Componentele pot fi amplasate diferit la proteza dvs. auditivă.

Identificarea protezei auditive pentru partea stângă și dreaptă

Este important să faceți deosebirea între proteza auditivă pentru partea stângă și cea dreaptă deoarece acestea pot avea diferite forme sau pot fi programate diferit.

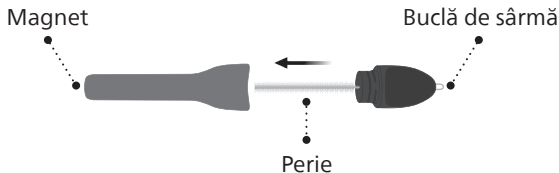


O carcasă, punct sau text **ALBASTRU** identifică proteza auditivă STÂNGA.

O carcasă, punct sau text **ROȘU** identifică proteza auditivă DREAPTĂ.

MultiTool pentru gestionarea bateriilor și curățare

MultiTool conține un magnet care facilitează înlocuirea bateriei din proteza auditivă. Acesta conține o perie și o buclă de sârmă pentru curățarea și îndepărtarea cerumenului. Dacă orificiul de aerisire este foarte mic, este posibil să fie necesar un instrument special. Dacă aveți nevoie de un instrument nou, contactați specialistul dvs. pentru protezare auditivă.



NOTIFICARE IMPORTANTĂ

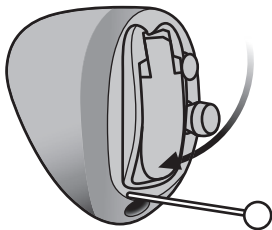
Unealta MultiTool are un magnet încorporat. Țineți MultiTool la o distanță de cel puțin 30 cm (1 picior) față de cardul de credit și alte dispozitive sensibile magnetic.

PORNIREA și OPRIREA protezei auditive

Sertarul bateriei este folosit și pentru a PORNI și OPRI proteza auditivă. Pentru a economisi bateria, aveți grijă ca proteza auditivă să fie OPRITĂ atunci când nu o folosiți. Dacă doriți să reveniți la setările standard ale protezei auditive, pur și simplu deschideți și apoi închideți sertarul bateriei (resetare rapidă).

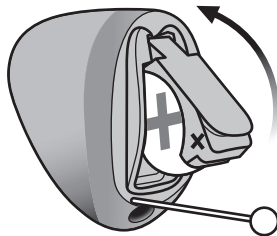
Pornirea

Închideți sertarul bateriei cu bateria montată.



Oprirea

Deschideți sertarul bateriei.



Observație: Deschideți complet ușa bateriei pentru a vă asigura că proteza auditivă nu descarcă complet bateria și pentru a permite aerului să circule ori de câte ori nu utilizați proteza auditivă, în special noaptea sau pentru perioade mai lungi de timp.

Indicatorul de baterie scăzută

Indicația de baterie scăzută se repetă periodic până la epuizarea bateriei. Specialistul pentru protezare auditivă poate seta protezele dvs. auditive în funcție de preferințele dvs.

Nivel scăzut al bateriei

 Trei tonuri alternative

Bateria este epuizată complet

 Patru tonuri descendente



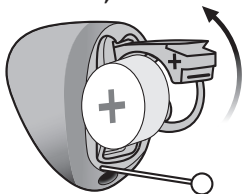
Anunță-mă
(Opțională pentru anumite limbi)

Sfat privind bateria

Pentru a vă asigura că proteza auditivă funcționează întotdeauna, să aveți la dvs. baterii de rezervă sau înlocuiți bateria înainte de a pleca de acasă.

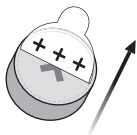
Cum se înlocuiește bateria

1. Scoateți



Deschideți complet sertarul bateriei. Scoateți bateria.

2. Ridicați

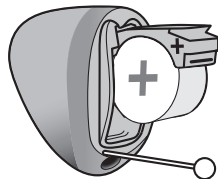


Îndepărtați eticheta adezivă din partea cu + a noii baterii.

Vârf:

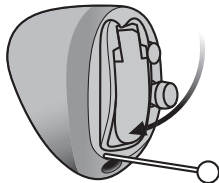
Așteptați 2 minute pentru ca bateria să absoarbă aer, pentru a asigura funcționarea optimă.

3. Introduceți



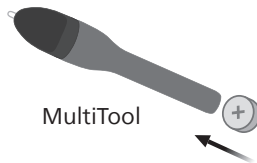
Introduceți noua baterie în sertarul bateriei. Asigurați-vă că partea cu + de la baterie și de la sertarul pentru baterie sunt aliniate.

4. Închideți



Închideți sertarul bateriei. Proteza auditivă va reda o melodie scurtă. Țineți proteza auditivă aproape de ureche pentru a auzi melodia.

Vârf



MultiTool poate fi folosit pentru a schimba bateria. Folosiți capătul magnetic pentru a scoate și introduce bateriile.

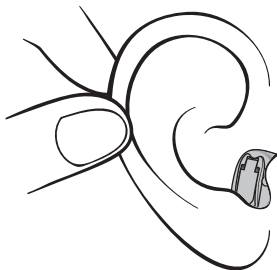
Introduceți proteza auditivă

Pasul 1



Așezați vârful protezei auditive în canalul auditiv.

Pasul 2



Trageți ușor urechea spre exterior și împingeți proteza auditivă în canalul auditiv, răsucindu-o ușor dacă este necesar. Urmați conturul natural al canalului auditiv. Împingeți proteza auditivă pentru a vă asigura că intră confortabil în ureche.

Scoateți proteza auditivă

Țineți proteza auditivă de firul de extracție (dacă este disponibil). Scoateți ușor proteza auditivă din canalul auditiv.

Dacă proteza auditivă nu are un fir de extracție, o puteți scoate trăgând de marginea protezei auditive.

NOTIFICARE IMPORTANTĂ

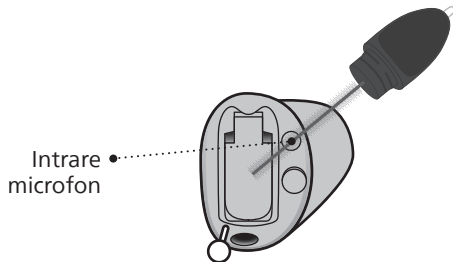
NU folosiți ușița bateriei ca un mâner pentru a introduce sau scoate protezele auditive, deoarece nu este proiectată în acest scop.

Îngrijirea protezei auditive

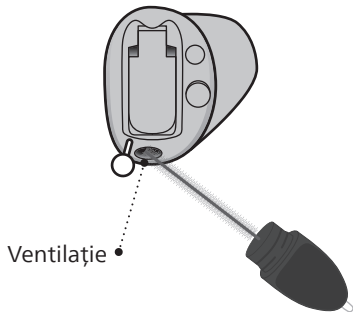
Când manipulați proteza auditivă, țineți-o deasupra unei suprafețe moi pentru a preveni stricarea ei dacă o scăpați din mână.

Curățarea protezei auditive

Îndepărtați cu atenție resturile din orificiile microfonului cu o perie curată. Periați ușor suprafața. Asigurați-vă că filtrele nu cad.



Curățați ventilația apăsând peria prin orificiu și răsucind-o ușor.



- Dacă orificiul de aerisire este foarte mic, este posibil să fie necesar un instrument special. Vă rugăm să consultați specialistul dvs. pentru protezare auditivă.



NOTIFICARE IMPORTANTĂ

Pentru curățarea protezelor auditive, folosiți o lavetă moale și uscată. Protezele auditive nu trebuie spălate sau scufundate niciodată în apă sau alte lichide.

Înlocuirea filtrului

Filtrele împiedică cerumenul și resturile să deterioreze proteza auditivă. Dacă filtrele se înfundă, vă rugăm să le înlocuiți sau să vă adresați specialistului pentru protezare auditivă.

- Filtrele ProWax miniFit protejează priza de sunet.
- Filtrele tip capac în formă de T protejează intrarea microfonului.

Vă rugăm să consultați paginile următoare pentru instrucțiuni privind modul de înlocuire a filtrelor corespunzătoare.

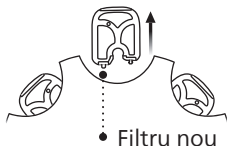
NOTIFICARE IMPORTANTĂ

Folosiți întotdeauna același tip de filtru de cerumen precum cel furnizat inițial cu protezele auditive.

Dacă aveți întrebări în ceea ce privește utilizarea sau înlocuirea filtrelor ProWax miniFit, adresați-vă specialistului dvs. pentru protezare auditivă.

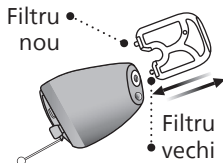
Înlocuirea filtrului ProWax miniFit

1. Instrument



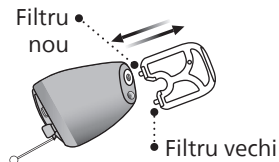
Scoateți instrumentul din cutie. Instrumentul are doi pini, unul gol pentru îndepărtare și altul cu noul filtru ProWax miniFit.

2. Scoateți



Împingeți pinul gol în filtrul ProWax miniFit al protezei auditive și scoateți-l.

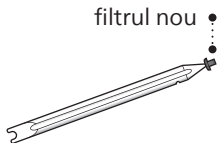
3. Introduceți



Introduceți noul filtru ProWax miniFit folosind celălalt pin, scoateți instrumentul și aruncați-l.

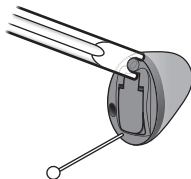
Înlocuirea filtrului capac în formă de T

1. Instrument



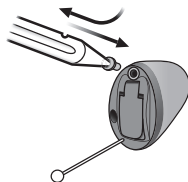
Scoateți instrumentul din ambalaj. Instrumentul are două capete, unul pentru îndepărtare și altul cu noul filtru capac în formă de T.

2. Scoateți



Împingeți furca instrumentului sub marginea superioară a filtrului folosit capac în formă de T și ridicați-l.

3. Introduceți



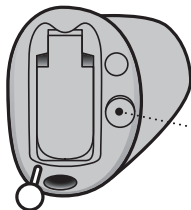
Introduceți noul filtru capac în formă de T și scoateți instrumentul printr-o răsucire ușoară. Aruncați instrumentul după utilizare.

Modificați volumul de la buton

(Opțional - doar la CIC)

Butonul vă permite să reglați volumul.

Puteți auzi un clic atunci când creșteți sau micșorați volumul.



O scurtă apăsare
pe proteza auditivă
DREAPTĂ crește
volumul

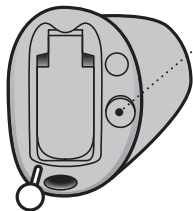
O scurtă apăsare
pe proteza auditivă
STÂNGĂ scade
volumul



Schimbați programele

(Opțional - doar la CIC)

Proteza dvs. auditivă poate avea până la patru programe diferite. Acestea sunt programate de către specialistul pentru protezare auditivă. Veți auzi unul din cele patru tonuri când schimbați programul, în funcție de program.



- Folosiți o apăsare scurtă pentru a comuta între programe. Dacă este activat controlul volumului, folosiți o apăsare lungă pentru a comuta între programe.

Dacă aveți două proteze auditive sincronizate:

Proteză auditivă DREAPTA comută la programul următor, de exemplu de la programul 1 la 2.

Proteză auditivă STÂNGĂ comută la programul anterior, de exemplu de la programul 4 la 3.

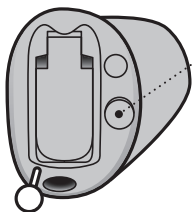
Dacă protezele auditive funcționează independent, trebuie să apăsați butoanele de pe fiecare proteză auditivă.

Pentru informații despre tonuri, consultați secțiunea **Indicatori sonori**.

Pentru informații despre de câte ori se apasă butonul, consultați tabelul **Prezentarea setărilor generale pentru proteza dvs. auditivă**, din secțiunea **Setările individuale ale protezei dvs. auditive** de la finalul acestei broșuri.

Oprirea sunetului protezei auditive

Folosiți funcția de oprire sunet dacă doriți ca proteza auditivă să nu mai redea sunete. Disponibilă numai pentru protezele auditive cu buton.



- Apăsați lung butonul timp de două secunde pentru a opri sunetul protezei auditive.

Pentru a dezactiva oprirea sunetului, apăsați butonul.

OBSERVAȚIE: funcția de oprire a sunetului dezactivează numai microfonul (microfoanele) protezelor auditive.

NOTIFICARE IMPORTANTĂ

Nu folosiți funcția de oprire a sunetului ca buton de oprire deoarece protezele auditive tot mai folosesc bateria în acest mod.

Funcții și accesorii opționale

Funcțiile și accesoriiile descrise în paginile următoare sunt opționale. Contactați specialistul dvs. pentru protezare auditivă pentru a afla modul în care este programată proteza dvs. auditivă.

Dacă întâmpinați situații în care vă este dificil să ascultați, un program special poate fi util. Acestea sunt programate de către specialistul pentru protezare auditivă.

Notați eventualele situații auditive în care ați putea avea nevoie de ajutor.

Tinnitus SoundSupport™

(Opțional - doar la CIC)

Modul de utilizare al Tinnitus SoundSupport

Tinnitus SoundSupport este o unealtă concepută pentru a genera sunete care să ofere un ajutor temporar pacienților care suferă de tinitus ca parte a programului de management pentru tinitus.

Populația vizată constă în populația adultă de peste 18 ani.

Tinnitus SoundSupport este destinat specialiștilor în protezare auditivă (audiologi, specialiști în proteze auditive sau otorinolaringologi) care sunt familiari cu evaluarea și tratarea tinitus și a pierderii auzului. Montarea Tinnitus SoundSupport trebuie realizată de specialistul pentru protezare auditivă care participă la un program de gestionare a tinitusului.

Ghid pentru utilizatorii Tinnitus SoundSupport

Specialistul dvs. în protezare auditivă vă va putea oferi serviciile ulterioare de îngrijire adecvată. Este importantă respectarea sfatului și indicațiilor referitoare la această îngrijire.

Limitarea duratei de utilizare

Utilizarea zilnică

Nivelul volumului sonor pentru Tinnitus SoundSupport poate fi setat la un nivel care ar putea cauza vătămarea permanentă a auzului atunci când este folosit pentru o perioadă lungă de timp. Specialistul dvs. în protezare auditivă vă va recomanda de câte ori puteți utiliza Tinnitus SoundSupport într-o zi. A nu se utiliza niciodată la niveluri inconfortabile.

Consultați tabelul **Tinnitus SoundSupport: Limitarea duratei de utilizare** din secțiunea **Setări individuale pentru proteza dvs. auditivă** de la finalul acestui ghid pentru a afla câte ore pe zi puteți folosi în siguranță un sunet de ajutor în proteza dvs. auditivă.

Opțiuni de sunet și ajustările volumului

Tinnitus SoundSupport este programat de specialistul dvs. în protezare auditivă pentru a fi adecvat pierderii auzului dvs. și preferințelor pentru tratarea tinitusului.

Programe Tinnitus SoundSupport

Generatorul de sunet poate fi activat pentru până la patru programe diferite.

Fără sunet

Dacă vă aflați într-un program cu Tinnitus SoundSupport activat, funcția oprire sunet oprește doar sunetele mediului ambiant, nu și sunetul de la Tinnitus SoundSupport. Pentru informații despre oprirea sunetului protezei auditive, consultați secțiunea **Oprirea sunetului protezei auditive**.

Reglarea volumul cu Tinnitus SoundSupport

Specialistul pentru protezare auditivă poate seta controlul volumului pentru un program al protezei auditive la care este activat Tinnitus SoundSupport.

Pentru informații despre reglarea volumului cu Tinnitus SoundSupport consultați tabelul **Prezentarea setărilor Tinnitus SoundSupport pentru proteza dvs. auditivă**, din secțiunea **Setările individuale ale protezei dvs. auditive** de la finalul acestei broșuri.



Avertismente referitoare la Tinitus

Dacă specialistul dvs. în protezare auditivă a activat generatorul de sunet Tinitus SoundSupport,, vă rugăm să acordați atenție următoarelor avertismente.

Există anumite preocupări asociate cu utilizarea oricărui sunet generat de către un dispozitiv de management al tinitusului. Printre acestea se regăsește și potențiala înrăutățire a tinitusului și/sau o posibilă modificare a pragului de auz.

Dacă observați o modificare a auzului sau a tinitusului sau orice amețală, greață, durere de cap, palpitații cardiace sau eventuale iritații ale pielii în locul de contact cu dispozitivul, trebuie să întrerupeți imediat utilizarea dispozitivului și consultați un specialist medical, audiolog sau un alt specialist în protezare auditivă.

La fel ca în cazul oricărui dispozitiv, utilizarea incorectă a funcției de generator de sunet poate cauza eventuale efecte dăunătoare. Trebuie să fiți atenți și să împiedicați utilizarea neautorizată și să nu țineți dispozitivul la îndemâna copiilor sau animalelor de companie.

Durata maximă de purtare

Respectați întotdeauna durata maximă de utilizare zilnică a Tinitus SoundSupport recomandată de specialistul dvs. în protezare auditivă. Utilizarea prelungită poate produce agravarea tinitusului sau a pierderii auzului.

Avertismente generale

Pentru siguranța dvs. personală și pentru a asigura o utilizare corectă, citiți cu atenție următoarele avertismente generale înainte de a utiliza protezele auditive. Consultați-vă specialistul pentru protezare auditivă dacă protezele auditive prezintă un comportament neașteptat sau dacă aveți incidente grave cu protezele auditive. Specialistul pentru protezare auditivă vă va ajuta cu problema și, dacă este cazul, va raporta situația producătorului și/sau autorităților naționale.

Rețineți că protezele auditive nu vor restabili auzul normal și nu vor preveni sau îmbunătăți o degradare a auzului care apare în urma unor procese naturale, cum ar fi îmbătrânirea sau îmbolnăvirea.

Protezele auditive sunt doar o parte din refacerea auzului și poate fi necesar să fie ajutate de instruirea sistemului auditiv și de instrucțiunile privind cititul pe buze.

Pentru a beneficia pe deplin de protezele auditive, trebuie să le folosiți frecvent.

Utilizarea protezelor auditive

Proteza auditivă trebuie folosită doar conform instrucțiunilor și reglată doar de către specialistul pentru protezare auditivă. Utilizarea necorespunzătoare poate duce la pierderea bruscă și permanentă a auzului.

Nu permiteți altor persoane să poarte proteza dvs. auditivă deoarece utilizarea incorectă le poate afecta auzul.

Pericol de sufocare ca urmare a ingerării pieselor mici

Țineți toate piesele mici (de exemplu, aparate auditive, căști, baterii etc.) departe de accesul și de vederea copiilor și a altor persoane care ar putea înghiți aceste obiecte. Solicitați imediat asistență medicală de urgență dacă cineva se sufocă cu piese mici sau dacă sunt înghițite bateriile.

Continuare pe următoarea pagină

Avertismente generale

Risc de introducere a bateriilor în ureche sau în nas

Nu introduceți niciodată bateriile în ureche sau în nas. Acest lucru poate produce la leziuni permanente din cauza arsurilor. Contactați imediat un medic dacă o baterie este introdusă în ureche sau în nas.

Utilizarea de baterii de unică folosință

Folosiți doar baterii recomandate de specialistul pentru protezare auditivă.

Bateriile de slabă calitate se pot scurge și vă pot răni.

Nu încercați niciodată să reîncărcați bateriile de unică folosință.

Nu aruncați niciodată bateriile în foc. Pericol de explozie a bateriilor. Respectați recomandările locale pentru aruncarea corectă și în siguranță a bateriilor.

Atenție la apariția unei defectări bruște

Protezele auditive pot înceta să mai funcționeze fără să vă anunțe. De exemplu, dacă rămân fără baterie sau dacă tubul este blocat. Țineți cont de acest lucru mai ales în situațiile în care depindeți de sunetele de avertizare (de exemplu, în trafic).

Utilizarea cu implanturi medicale active

Proteza dvs. auditivă a fost testată și dezvoltată în mod riguros pentru sănătatea umană conform standardelor internaționale pentru expunerea umană (Raportul de absorbție specifică - SAR), puterea electromagnetică indusă și tensiunile transmise în corpul uman.

Valorile expunerii sunt mult sub limitele de siguranță acceptate internațional pentru SAR, puterea electromagnetică indusă și tensiunile transmise în corpul uman definite de standardele pentru sănătatea omului și coexistă cu implanturile medicale

active, cum sunt stimulatoarele cardiace și defibrilatoarele cardiace.

Accesoriiile cu magneți încorporați (de exemplu, magnetul Autophone și MultiTool) trebuie ținute la o distanță de cel puțin 30 cm (12 inci) de orice dispozitiv medical implantat. Urmați instrucțiunile producătorului dispozitivului medical implantat în ceea ce privește utilizarea acestuia împreună cu magneți.

Dacă aveți un implant activ pe creier, cereți sfatul producătorului pentru informații privind utilizarea împreună cu o proteză auditivă.

Scoateți protezele auditive înaintea anumitor proceduri medicale

Scoateți proteza auditivă de pe ureche înaintea unor proceduri medicale cum ar fi investigații (raze X, CT, RM, PET), electroterapie, intervenții chirurgicale. Proteza auditivă ar putea fi afectată de expunerea la câmpuri magnetice sau electromagnetice puternice.

A se ține departe de căldura extremă

Nu vă expuneți niciodată protezele auditive la căldură extremă. De exemplu, nu vă lăsați protezele auditive în interiorul unei mașini parcate la soare. Nu folosiți niciodată un dispozitiv de încălzire extern pentru a vă usca protezele auditive. De exemplu, nu vă uscați protezele auditive folosind un uscător de păr sau într-un cuptor, cum ar fi un cuptor cu microunde.

A se ține departe de substanțe chimice

Scoateți-vă protezele auditive înainte de a aplica produse care conțin anumite substanțe chimice care vă pot deteriora protezele auditive. De exemplu, produse cosmetice, sprayuri de păr, parfumuri, loțiuni de bărbierit, loțiuni de plaja și loțiuni împotriva insectelor. Lăsați produsele să se usuce înainte de a vă pune protezele auditive.

Continuare pe următoarea pagină

Avertismente generale

Efecte secundare potențiale

Este posibil să produceți mai mult cerumen atunci când folosiți proteze auditive.

În cazuri rare, materialele non-alergenice din produs pot provoca iritații ale pielii sau alte efecte secundare. Dacă apare orice astfel de efect secundar, consultați medicul.

Conexiune la echipamentul extern

Siguranța protezelor auditive în cazul conectării la un echipament extern (prin intermediul unui cablu de intrare auxiliar și/sau un cablu USB și/sau direct) este determinată de sursa externă de semnal. Atunci când proteza auditivă este conectată la un echipament extern racordat la priza de curent, acest echipament trebuie să respecte standardele de siguranță CEI 623681 sau echivalente.

Utilizarea accesoriilor de la terțe părți

Folosiți doar accesorii, cabluri sau traductoare (de exemplu, microfoane) furnizate de producător. Accesoriile

neoriginale pot avea ca rezultat reducerea compatibilității electromagnetice (CEM) a protezei auditive.

Nu modificați

Nu aduceți nicio modificare protezei auditive care nu a fost aprobată în mod expres de către producător. Acest lucru va anula garanția.

Utilizarea în câmpuri cu interferențe electromagnetice

Protezele dvs. auditive au fost testate detaliat pentru interferențe în conformitate cu cele mai stricte standarde internaționale, inclusiv EN/CEI 6060112 și modificările sale. Interferențele electromagnetice pot apărea în apropierea unor echipamente care pot afecta performanța protezelor auditive, cum ar fi telefoanele mobile, routerele Wi-Fi sau alte echipamente cu simbolul afișat. Dacă protezele auditive sunt afectate de interferențe, îndepărtați-vă de sursă.

Protecția la apă și praf (IP68)

Proteza dvs. auditivă este protejată la praf și împotriva pătrunderii apei, ceea ce înseamnă că este concepută să fie purtată în toate situațiile zilnice. De aceea, nu trebuie să vă îngrijorați de umiditate sau dacă o udați de la ploaie.

În cazul în care proteza dvs. auditivă intră în contact cu apa și nu mai funcționează, ștergeți ușor apa și lăsați proteza auditivă să se usuce.

NOTIFICARE IMPORTANTĂ

Nu purtați proteza auditivă atunci când faceți duș sau participați la activități acvatice. Nu introduceți proteza auditivă în apă sau alte lichide.

Condiții de utilizare

Condiții de funcționare	Temperatură: De la +1°C la +40 °C (de la 34°F la 104 °F) Umiditate: Umiditate relativă de la 5% la 93%, fără condensare Presiune atmosferică: de la 700 hPa până la 1060 hPa
Condițiile de transport și depozitare	Temperatura și umiditatea nu va depăși limitele de mai jos pentru perioade extinse de timp în timpul transportării și depozitării: Temperatură: De la -25 °C la +60 °C (de la -13 °F la 140 °F) Umiditate: Umiditate relativă de la 5% la 93%, fără condensare Presiune atmosferică: de la 700 hPa până la 1060 hPa

Informații tehnice

Protezele auditive conțin un transmițător radio care utilizează o tehnologie cu inducție magnetică de rază scurtă, care funcționează la 3,84 MHz. Puterea câmpului magnetic a transmițătorului este foarte slabă și este mereu sub 15 nW (de obicei sub $-15 \text{ dB}\mu\text{A/m}$ la o distanță de 10 metri ($-4,6 \text{ dB}\mu\text{A/ft}$ la o distanță de 33 picioare)).

Folosiți proteza auditivă doar în zonele unde este permisă transmisiunea wireless.

Protezele auditive respectă standardele internaționale referitoare la transmițătoarele radio, compatibilitatea electromagnetică și expunerea umană.

Proteza auditivă este concepută pentru a funcționa în medii publice și rezidențiale. A trecut următoarele teste de emisii și imunitate aplicabile:

Cerințele privind emisiile radiate pentru un dispozitiv CISPR 11 Grupa 1 Clasa B, conform tabelului 2 din CEI 60601-1-2.

Emisiile radiate pentru dispozitivele de comunicații care funcționează în banda ISM 2,4 GHz, conform 47 CFR Partea 15, subpartea C, RSS-247 și EN 300 328 (numai pentru produsele cu Bluetooth).

Emisiile radiate pentru comunicațiile prin inducție magnetică în câmp apropiat care funcționează în banda de 3,84 MHz, după cum se prevede în 47 CFR Partea 15, subpartea C, RSS-210 și 300 330.

Imunitate la radiații RF la un nivel de câmp de 10 V/m între 80 MHz și 2,7 GHz, conform tabelului 4 din CEI 60601-1-2 și 3 V/m între 2,7 și 6,0 GHz, conform CISPR 32.

Imunitatea la radiații RF la un nivel de câmp de până la 28 V/m pentru benzile de comunicații fără fir RF selectate între 380 MHz și 5,8 GHz, conform tabelului 9 din CEI 60601-1-2.

Imunitatea la radiații RF la un nivel de câmp de până la 65 A/m pentru câmpuri magnetice de proximitate selectate la 30 kHz, 134,2 kHz și 13,56 MHz, conform tabelului 11 din CEI 60601-1-2 AM1.

Nivelurile de câmp de imunitate la radiații RF în benzile selecționate menționate în CEI 60118-13 între 25 V/m și 60 V/m și, pentru câmpurile de proximitate ale dispozitivelor de comunicare ținute la ureche, menționate în ANSI C63.19.

Imunitatea la câmpurile magnetice de frecvență de putere la un nivel de câmp de 30 A/m, conform tabelului 4 din CEI 60601-1-2 (numai pentru produsele cu bobină telefonică).

Imunitate la niveluri ESD de +/- 2, 4 și 8 kV de descărcare în conducție și +/- 2, 4, 8 și 15 kV de descărcare în aer, conform tabelului 4 din CEI 60601-1-2.

Datorită spațiului limitat al protezei auditive, marcasele relevante de aprobare se găsesc în acest ghid. Informații suplimentare se găsesc în documentul Date tehnice de la [hearingsolutions.philips.com](https://www.hearingsolutions.philips.com)

Producătorul declară că această proteză auditivă este fabricată în conformitate cu cerințele esențiale și alte prevederi relevante ale Directivei 2014/53/UE.

Acest dispozitiv medical satisface cerințele Regulamentului privind dispozitivele medicale (UE) 2017/745.

Declarația de conformitate este disponibilă la sediul central.

SBO Hearing A/S
Kongebakken 9
DK-2765 Smørum
Danemarca
hearingsolutions.philips.com/doc

CE 0123



SBO Hearing A/S
Kongebakken 9
DK-2765 Smørum
Danemarca



Deșeurile electronice
trebuie manipulate
conform legislației
locale.



IP68

Descrierea simbolurilor care însoțesc produsul



Avertismente

Textul marcat cu un simbol de avertizare trebuie citit înainte de a folosi dispozitivul.



Producător

Dispozitivul este realizat de producătorul al cărui nume și adresă sunt menționate lângă simbol. Indică producătorul dispozitivului medical, astfel cum este definit în Regulamentul UE 2017/745.



Marcaj CE

Dispozitivul se conformează tuturor regulamentelor și directivelor UE obligatorii. Numărul din patru cifre prezintă identificarea organismului notificat.



Deșeurile electronice (WEEE)

Reciclați protezele auditive, accesoriile sau bateriile conform reglementărilor locale. Utilizatorii protezei auditive pot returna deșeurile electronice la specialistul dvs. pentru protezare auditivă pentru a fi aruncate. Echipament electronic acoperit de Directiva 2012/19/UE privind deșeurile și echipamentele electrice (WEEE).



Marcajul de conformitate cu organismul de reglementare (RCM)

Dispozitivul respectă cerințele privind siguranța electrică, CEM și spectrul radio pentru dispozitivele pentru piețele din Australia sau Noua Zeelandă.

IP68

Codul IP

Clasa de protecție privind pătrunderea dăunătoare a apei și particulelor de materie conform EN 60529. IP6X indică nivelul general de protecție la praf. IPX8 indică protecția la efectele scufundării continue în apă.

Descrierea simbolurilor care însoțesc produsul



Transmițătorul în radio frecvență (RF)

Dispozitivul dvs. conține un transmițător RF.

GTIN

Număr articol pentru comerțul global

Un număr global unic din 14 cifre folosit pentru identificarea produselor dispozitive medicale, inclusiv software-ul dispozitiv medical. GTIN din această broșură se referă la firmware-ul dispozitivului medical (FW). GTIN de pe eticheta de reglementare de pe ambalaj se referă la hardware-ul dispozitivului medical.

FW

Firmware

Versiunea firmware folosită la dispozitiv.



A se păstra uscat

Indică un dispozitiv medical care trebuie protejat de umezeală.

REF

Numărul de catalog

Indică numărul de catalog al producătorului pentru a identifica dispozitivul medical.

SN

Numărul de serie

Indică numărul de serie al producătorului pentru a identifica un anumit dispozitiv medical.

MD

Dispozitiv medical

Dispozitivul este un dispozitiv medical.

Descrierea simbolurilor care însoțesc produsul

UDI

Identificator unic al dispozitivului

Indică un transportator care conține informații privind identificatorul unic al dispozitivului.

CTN

CTN

Număr comercial de schimb

Declarația REACH

REACH solicită Philips Hearing Solutions să ofere informațiile privind conținutul substanțelor chimice pentru Substanțele care prezintă motive de îngrijorare deosebită (SVHC) dacă acestea sunt prezente în cantități mai mari de 0,1 % din masa articolului. Nicio substanță din lista REACH SVHC aplicabilă la momentul producției nu este prezentă în produsul HearLink. Mai multe informații recente se găsesc pe site-ul web hearingsolutions.philips.com/REACH.

Garanția internațională

Dispozitivul este acoperit de o garanție internațională eliberată de producător. Aceasta garanție internațională acoperă defectele de fabricare și de material ale dispozitivului, însă nu și accesoriile, cum ar fi bateriile, tuburile, difuzoarele, piesele auriculare și filtrele, etc. Problemele cauzate de manevrarea sau întreținerea inadecvată sau incorectă, accidente, reparații făcute de persoane neautorizate, expunerea la condiții corozive, modificări fizice din urechea dvs., obiecte străine introduse în proteza auditivă, sau reglările incorecte NU sunt acoperite de această garanție internațională și o pot anula. Garanția internațională de mai sus nu afectează drepturile legale pe care le aveți în conformitate cu legislația națională în vigoare care reglementează vânzarea bunurilor de consum din țara în care ați cumpărat dispozitivul. Specialistul pentru

protezare auditivă poate emite și acesta o garanție care depășește clauzele acestei garanții internaționale. Vă rugăm să consultați specialistul pentru protezare auditivă pentru mai multe informații.

Dacă aveți nevoie de service

Duceți dispozitivul la specialistul dvs. pentru protezare auditivă, care ar putea să rezolve imediat problemele și reglajele minore. Specialistul pentru protezare auditivă vă poate factura pentru serviciile sale.

Garanția

Certificat

Numele clientului: _____

Specialistul pentru protezare auditivă: _____

Adresa specialistului pentru protezare auditivă: _____

Numărul de telefon al specialistului pentru protezare auditivă: _____

Data achiziționării: _____

Perioada de garanție: _____ Luna: _____

Model stânga: _____ Nr. serie: _____

Model dreapta: _____ Nr. serie: _____

Tip baterie: _____

Setările individuale ale protezei dvs. auditive

Se va completa de către specialistul pentru protezare auditivă.

Tinitus SoundSupport: Limitarea utilizării			
☐	Nicio limitare a utilizării		
	Program	Volum de pornire (Tinitus)	Volum maxim (Tinitus)
☐	1	Max _____ ore pe zi	Max _____ ore pe zi
☐	2	Max _____ ore pe zi	Max _____ ore pe zi
☐	3	Max _____ ore pe zi	Max _____ ore pe zi
☐	4	Max _____ ore pe zi	Max _____ ore pe zi

Prezentarea setărilor Tinnitus SoundSupport pentru proteza dvs. auditivă

Stânga		Dreapta	
☐ Da	☐ Nu	Tinnitus SoundSupport	☐ Da ☐ Nu

☐ A) Modificarea volumului Tinnitus SoundSupport pentru fiecare ureche separat

Pentru a **crește** sau **reduce** volumul sunetului (doar pentru o singură proteză auditivă), apăsați scurt butonul în mod repetat până la atingere nivelului dorit.

☐ B) Modificarea volumului Tinnitus SoundSupport simultan în ambele urechi

Puteți folosi o proteză auditivă pentru a **crește** volumul și cealaltă proteză pentru a **reduce** volumul.

Pentru a **crește** volumul sunetului, apăsați scurt în mod repetat butonul de pe proteza auditivă DREAPTA.

Pentru a **reduce** volumul sunetului, apăsați scurt în mod repetat butonul de pe proteza auditivă STÂNGA.

Se va completa de către specialistul pentru protezare auditivă.

Indicatori sonori

Diferite sunete indică starea protezei auditive. Diferitele indicatoare sunt enumerate mai jos.

Specialistul pentru protezare auditivă poate seta indicatorii sonori conform preferințelor dvs.

Program	☐ Sunet	Notificare vocală	Când se utilizează
1	1 ton	☐ Da ☐ Nu	
2	2 tonuri		
3	3 tonuri		
4	4 tonuri		

Prezentarea setărilor generale pentru proteza dvs. auditivă

Stânga		Dreapta
☐ Da ☐ Nu		☐ Da ☐ Nu
☐ Apăsare scurtă	Schimbați programul	☐ Apăsare scurtă
☐ Apăsare lungă		☐ Apăsare lungă
☐ Da ☐ Nu	Modificați volumul	☐ Da ☐ Nu
Indicatori ai reglajului de volum		
☐ Pornit ☐ Oprit	Bipuri la volum min/ max	☐ Pornit ☐ Oprit
☐ Pornit ☐ Oprit	Bipuri la modificarea volumului	☐ Pornit ☐ Oprit
☐ Pornit ☐ Oprit	Bipuri la volumul de pornire	☐ Pornit ☐ Oprit
Indicatori nivel baterie		
☐ Pornit ☐ Oprit	Avertizarea bateriei descărcate	☐ Pornit ☐ Oprit

Se va completa de către specialistul pentru protezare auditivă.

Ghid de depanare

Simptome	Cauze posibile
Niciun sunet	Baterie epuizată
	Orificiu de sunet înfundat
	Intrare microfon înfundată
	Microfonul protezei auditive este oprit
Sunet intermitent sau redus	Orificiu de sunet înfundat
	Umezeala
	Baterie epuizată
Sunet șuierător	Proteza auditivă nu este introdusă corect în ureche
	Cerumen acumulat în canalul auditiv
Notificare vocală cu alertă de service	S-a detectat o problemă la proteza auditivă

Soluții

Înlocuiți bateria

Curățați priza* de sunet sau înlocuiți filtrul de cerumen

Curățați intrarea* microfonului sau înlocuiți filtrul (capac în formă de T)

Activați sunetul microfonului protezei auditive

Curățați priza de sunet sau înlocuiți filtrul de cerumen

Ștergeți bateria și proteza auditivă cu o lavetă uscată

Înlocuiți bateria

Reintroduceți proteza auditivă

Adresați-vă unui medic ORL-ist pentru a vă examina urechea

Contactați specialistul dvs. pentru protezare auditivă

Dacă niciuna dintre soluțiile de mai sus nu rezolvă problema, consultați specialistul dvs. pentru protezare auditivă pentru ajutor.

* Conform recomandărilor din această broșură

Distribuitor în România:

SC Audiogram SRL

Cluj-Napoca, Calea Moșilor, nr 14

(+40)773.801.809

< 8,15 mm >



> 21 mm <

< 15 mm >

< 9,0 mm >



Philips și Emblema Scutul Philips sunt mărci comerciale înregistrate ale Koninklijke Philips N.V. și sunt folosite sub licență. Acest produs a fost fabricat de către sau pentru și este vândut sub răspunderea a SBO Hearing A/S și SBO Hearing A/S este garantul pentru acest produs.



0000280582000001